

শ্রীশুক উবাচ ॥

একৈকশস্তাঃ কৃষ্ণস্ত পুত্রান্ দশ দশাবলাঃ । অজীজনমনবমান্ পিতুঃ সৰ্ব্বাঙ্গসম্পদা ॥ ১ ॥

গৃহাদনপগং বীক্ষ্য রাজপুত্রোহচ্যুতং স্থিতং । প্রেষ্ঠং শ্রমংসত্যাগানমতত্ত্ববিদঃ শ্রিয়ঃ ॥ ২ ॥

চার্ভজকোষবদনায়ত-বাহু-নেত্র-সপ্রেম-হাস-রসবীক্ষিত-বস্তুজলৈঃ ।

শ্রীপরশ্রামী ।

একষষ্ঠিতমে শোরে: পুত্রপৌত্রাদিসমুৎপত্তিঃ । অনিরুদ্ধবিবাহে চ কল্পিণো রামতোবধঃ । অষ্টাদিকশতদ্ব্যষ্টসহস্রস্রীসমুদ্ভবান্ । কোটিশ: পুত্রপৌত্রাদীনু হরিদ্বারৈরযোজয়ৎ ॥ ০ ॥

তদেতদ্বক্ষ্যাম্যহ একৈকশ ইতি । কৃষ্ণাশ্রাবলা ভাৰ্গ্যাঃ । সৰ্ব্বা যা আশ্রয়ানি সম্পৎ তয়া পিতুঃ সকাশাদনবমান্ ॥ ১ ॥

প্রেষ্ঠং শ্রমংসত অচ্যুতস্য প্রিয়তমং প্রত্যেকং স্বং স্বং মেনিরে । ন তস্য তৎস্বং আশ্রয়ামত্বং বিদস্তি তাঃ ॥ ২ ॥

আশ্রয়ামত্বং ব্যনক্তি যয়েন চার্কিতি । চার্কজকোষবৎ বদনঞ্চ আয়তানি বাহুনেত্রাণি চ সপ্রেমহাসরসেন বীক্ষিতানি চ বস্তুজলাশ্চ

বৈষ্ণবভোষণী ।

অনবমাননুমান্ কৃষ্ণাশ্রাবলাঃ ন বিদ্যতে তং বিনা বলং গতিৰ্যাসাং তাদৃশভাৰ্গ্যা ইত্যর্থঃ ॥ ১ ॥

একস্য তাবতীষু তাবৎপুত্রজননাসম্ভাবনাং কৈমুত্যান পরিহরতি তৎপ্রসঙ্গে তাভিঃ সমমত্যাগসন্ধিঞ্চ দর্শয়তি গৃহাদিতি স্থিতমিতি প্রতিবারমেব যথাসময়মেব বহিঃ প্রদেশাদন্তঃপুরমাগচ্ছন্নৈব নিজগৃহএবাগতা বর্তমানমিত্যর্থঃ । তথাপি তস্মাদনপগং নায়িকাস্তর-গৃহগমনরহিতং বীক্ষ্য বিশেষেণ দৃষ্টা । রাজপুত্রা ইত্যুপলক্ষণং দেবাদিপুত্রোহপি আশ্রয়ানং প্রেষ্ঠমমংসত প্রত্যেকমিতি শেষঃ । টীকায়াং স্বং স্বমিতি পুনরুক্তিস্ত প্রত্যেকমাশ্রয়ানমিত্যেব নির্গলিতার্থকথনায় স্বমিতি পাঠে তু প্রত্যেকমিত্যস্য বৈয়থ্যং স্যাৎ । অন্তত্বৈঃ । যদ্বা । ন তত্ত্ব তৎস্বং সৰ্ব্বগৃহাবস্থানরূপং বিদস্তীতি তাঃ । তদ্বিলাসভবমোহেনাত্মাস্বসন্ধানাশঙ্কেরিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

নবেবং তস্তাতিকামুকত্বমিব প্রতীয়তে ন কিন্তু প্রেমৈকবশতমেবেতাদাহরংস্তাসাং মোহঞ্চ দর্শয়তি চার্কিতি দ্বাভ্যাং । বনিতাঃ

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

তৎস্বং সৰ্ব্বগৃহস্থিতত্বং ॥ ১ ॥ ২ ॥

চার্কিতি তৎস্বং ॥ ৩—৫ ॥

শ্রীবিখনাপচক্রবর্তী ।

একষষ্ঠিতমে কৃষ্ণঃ পুত্রপৌত্রাভিধোচ্যতে । দ্যুতেহহ্ন কল্পিণঃ রামোহনিরুদ্ধোহাপর্কণি ॥ ০ ॥

তাঃ কৃষ্ণাশ্রাবলাঃ ভাৰ্গ্যাঃ পিতুঃ শ্রীকৃষ্ণস্য সৰ্ব্বা আশ্রয়তা স্বরূপভূতা যা সম্পৎ তয়া অনবমান্ অনুমান্ ॥ ১ ॥

গৃহাং স্ব স্ব পুরাং অনপগং শ্রীতিপূৰ্ব্বকমন্তভাৰ্গ্যাপুরাণি ন অপগচ্ছন্তঃ কিন্তু অমরোধবশাদেব কদাচিদেবেতি বীক্ষ্য আশ্রয়ানং স্বং স্বমেব প্রেষ্ঠং পরমশ্রুতগং নামংসত নত্যাগজনাং । কিন্তুতর্কাযোগমায়া সৰ্ব্বপ্রিয়াজনশ্রুতগতাসম্পাদকং তত্ত্ব তৎস্বং ন বিদ-স্তীতি তাঃ ॥ ২ ॥

ভগবদ্বিলাসমাত্রোপাি বশীভূতানাং তাসাং সমস্তসরতিমত্বাং প্রেমময়াঃ কামময়াশ্চ বিলাসাঃ সম্ভবন্তি তত্র কামময়ে বিলাসৈ-স্তস্তা বশীভাবমাহ চার্কিতি দ্বাভ্যাং । চার্কজকোষবদনঞ্চ আয়তো বাহু আয়তে নেত্রে চ সপ্রেমহাসরসেন বীক্ষিতানি চ বস্তু

এক ষষ্ঠিতম অধ্যায়ে শ্রীকৃষ্ণের পুত্রপৌত্রাদি সমুৎপত্তি ও অনিরুদ্ধবিবাহে বলরামকর্তৃক কল্পি-বধ এবং ষোড়শ সহস্র একশত অষ্ট সংখ্যক স্ত্রীতে সমুদ্ভূত কোটি ২ পুত্রাদির বিবাহ বর্ণন ॥ ০ ॥

শুকদেব কহিলেন পরে শ্রীকৃষ্ণের সেই সকল স্ত্রীগণ প্রত্যেকে দশ দশটি পুত্র প্রসব করিলেন ।

তঁাহারা সকলেই শ্রীকৃষ্ণের আত্মানুরূপ অবয়ব সম্পন্ন হইলেন ॥ ১ ॥

শ্রীকৃষ্ণের বনিতা রাজপুত্রীরা শ্রীকৃষ্ণকে স্বীয় ২ গৃহে নিয়ত অবস্থিত দেখিয়া আপনাকে শ্রীকৃষ্ণের প্রিয়পাত্রী করিয়া মানিতে লাগিলেন, যে হেতু তঁাহারা তঁাহার তত্ত্ব অবগত ছিলেন না অর্থাৎ তঁাহার আত্মারামত্ব জানিতেন না ॥ ২ ॥

পরিপূর্ণস্বরূপ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের মনোহর পদ্মকোষ সদৃশ বদন ও আয়ত-বাহু-নেত্র এবং প্রেম-

সম্মোহিতা ভগবতো ন মনোবিজেতুং স্বৈৰ্বিভ্রমৈঃ সমশকন্ বনিতা বিভ্রমঃ ॥ ৩ ॥

স্মায়াবলোক-লবদর্শিত-ভাবহারি-ক্রমগুলপ্রহিত-সৌরত-মন্ত্রশোভৈঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

ভগবত এতৈঃ সম্মোহিতাঃ ধর্ষিতাঃ স্বৈরনৈকৈ বিভ্রমৈঃ স্তস্য মনো বিজেতুং হর্তুং ন সমশকন্ ন শক্তা বভূবুঃ । বিভ্রমঃ পরিপূর্ণস্য ॥ ৩ ॥

তাসাং বিভ্রমান্ বর্ণয়ন্ এতদ্বিবৃণোতি স্মায়েতি । স্মায়ো গূঢ়হাসিতং তদবুজ্ঞঃ অবলোকলবঃ কটাক্ষস্তেন দর্শিতঃ সূচিতো ভাবো-  
হতিপ্রায়ো বস্তেন হারি মনোহরণশীলং যন্তুমণ্ডলং তেন প্রহিতাঃ প্রস্থাপিতা যে সৌরতমন্ত্রা স্তেষু সৌরতশোভৈঃ প্রগল্ভৈঃ অনঙ্গ

বৈষ্ণবতোষণী ।

জনিতার্থানুরাগাতাঃ । স্ত্রিয়ঃ সৈঃ স্ত্রীজাতীরৈর্বিভ্রমৈ বিলাসৈ ভগবতো মনো বিজেতুং বিশেষণ স্ব স্ব তৎপ্রমাধিকসপত্নীতুল্যত্বেন  
জেতুং বশীকর্তৃং ন সমাগশকন্ কিন্তু যাবাস্তংপ্রমাংশস্তাবদেবোত্যর্থঃ । অতএব সপ্রেমেতি তস্যাপি প্রেমনিগদেনৈবোক্তং ।  
বনিতা শব্দেন গৃহানপগামিভলক্ষিতং বশতঃ । যদ্যপি বিসংশক্যো রেকতরেণাভীষ্টার্থলাভঃ স্তাত্তথাপি বিশব্দেন শ্রীভগবতি বশী-  
ভাব চিহ্নং সংশব্দেন তাস্যপি তৎকৃতিযোগাচ্চিহ্নং তাদৃশং ন দৃষ্টমিতি পৃথগবমিতং তথা তাদৃশবিলম্ববাজনে হেতুশাঙ্গিতি চার্কজ-  
কৌষ বদনাদিভিঃ সম্মোহিতাঃ সমাক্ প্রেম্না কামেন চ ক্ষোভিতা ইতি অত্র পূর্বং বদনং পশ্চাৎ পশ্চাৎজ্ঞানব্রূষ্টা বাহুঃ । তত শুদর্শ-  
নেন গাঢ়ালিঙ্গন স্পৃহাজাতধাষ্টেয়ন পুনর্মুখে দৃশ্যমানে মিথোনেত্রমিলনং ততঃ সপ্রেমহাসাদিতি পাঠক্রমেণ ব্যক্তং এতদুক্তং ভবতি  
পরস্পরং তস্য তাভিঃ সহ প্রেমবশতাস্তাব কিন্তু যদি কদাচিৎ তৎপ্রমাধিকসপত্নীবন্তমনো বশীকর্তৃমনঙ্গবাণৈরিতি বক্ষ্যমাণাং কাম-  
ময়ান্ বিলাসবিশেষান্ দর্শয়তি তদা তস্য তদ্বত্তর স্যাদিত্যতো ন কামুকত্বং কিন্তু প্রেমবিশেষবস্তমেবেতি । তচ্চযুক্তমিত্যাহ বিভ্রমঃ  
স্বতঃ সর্কাপেক্ষণীয় পরিপূর্ণস্য ততঃ কামুকত্বং ন সম্ভবতি মহাশুণস্য ভক্তবশতস্য তু তত্র সম্ভাব এবেতি ভাবঃ । তদ্ব্যক্তং অহং ভক্ত-  
পরাধীনো হৃদয়তন্ত্র ইব দ্বিজৈতি । অতন্তমুদিশু শ্রীগোপালতাপন্যামপ্যুক্তং বিদ্যাময়োহি যঃ স কথং বিষয়ী ভবতীতি বোহি কামেন  
কামান্ কাময়তে স কামী ভবতি বোহি বৈ স্বকামেন কামান্ কাময়তে সোহপ্যকামী ভবতীতি ॥ ৩ ॥

স্মায়েতাদিকং বিলম্বমাণং বিশেষণং প্রহিতত্বং ব্যঞ্জিতত্বং । সৌরতমন্ত্রং সুরতস্বন্ধিরহস্যযুক্তিহং । অনঙ্গবাণে শুক্রপৈ-  
রিত্যর্থঃ । যদ্বা । তদেব বিবৃণোতি করণৈঃ কামশাস্ত্রপ্রসিদ্ধৈরুপায়ৈ বিশেষণ মথিতুং ন শেকুরিতি পূর্ববৎ । তেষাং রূপকং ।  
অনঙ্গবাণৈরিত্যেবাং বিশেষণং ক্রমগুলেতি বাণশব্দেন চ ক্রমগুলস্য ধনুষ্ঠং ধ্বনিতং । মণ্ডলশব্দেন তত্তাকৃষ্টং । ততশ্চ তাদৃশ  
ক্রমগুলেন প্রহিতা মুক্তাশ্চ তে সৌরতমন্ত্রশোভাশ্চৈতি বিগ্রহঃ । অন্যোহপি বাণা মন্ত্রেণ শোভা ভবতীতি । যন্তেতি যচ্ছব্দস্যাস্তিম  
নির্দেশাত্তচ্ছদানপেক্ষয়ৈবায়মঃ । তথা চালঙ্কারিকাঃ । যচ্ছব্দোহপ্যুত্তরবাক্যার্থগতত্বেনোপপত্তেঃ পূর্ববাক্যগতস্য তচ্ছব্দস্তোপাদানং  
নাপেক্ষত ইতি । যথা । সাধু চক্রমসি পুষ্করৈঃ কৃতং মীলিতং যদভিরামতাধিকে । উদাত্তভঙ্গয়িনি রাধিকামুখে তেন সাহসমলুপ্তিতং

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

জ্ঞানশ্চ তৈঃ সম্মোহিতাঃ সৈঃ স্বীয়ৈ বিভ্রমৈ বিলাসৈ স্তস্য মনো বিজেতুং ন সমশকন্ । তত্র হেতুঃ বিভ্রমঃ স্বতএব সর্কাপেক্ষণীয়-  
পদার্থপরিপূর্ণত্ব ॥ ৩ ॥

তাসাং কামময়ান্ বিভ্রমান্ বিবৃণোতি স্মায়েতি । করণশব্দসোজ্জ্বলবাচকত্বাৎ করণে নৈত্রৈরনঙ্গবাণে যস্য কক্ষসোজ্জ্বল্যঃ  
বিমথিতুং ন শেকুঃ । কীদৃশৈঃ স্ময়ঃ স্মিতং তৎসহিতোহবলোকলবঃ কটাক্ষস্তেন দর্শিতঃ সূচিতোহতিপ্রায়স্তেন হারি মনোহরণশীলঃ

হাস্য সহিত সরস বীক্ষিত, আর মনোহর জল্পিত দ্বারা মুগ্ধ হইয়া বনিতাগণ স্ব স্ব বিভ্রম দ্বারা তাঁহার  
মনকে জয় করিতে সমর্থ হয়েন নাই ॥ ৩ ॥

ষোড়শ সহস্র পত্নীগণ গূঢ় হাস্য যুক্ত কটাক্ষ দ্বারা দর্শিত ভাব সহ কৃত মনোহর ক্রমগুল দ্বারা  
প্রকাশিত যে সুরতবিষয়ক মন্ত্রণা তাহাতে প্রাগল্ভ্য বিশিষ্ট অনঙ্গবাণ দ্বারা ও কামশাস্ত্র প্রসিদ্ধ অন্য

পত্ন্যস্ত যোড়শ সহস্রমনঙ্গবাণৈঃ যশ্চেন্দ্রিয়ং বিমথিতুং করণৈঃ ন শেকুঃ ॥ ৪ ॥  
 ইথং রমাপতিমবাপ্য পতিং স্ত্রিয়স্তা ব্রহ্মদয়োহপি ন বিদুঃ পদবীং যদীয়াং ।  
 ভেজুর্নুদাবিরতমেদিতয়ানুরাগ-হাসাবলোক-নবসঙ্গম-লালসাদ্যং ।  
 প্রভূদামাসন-বরাহ-পাদশৌচ-তাম্বূল-বিপ্রমণ-বীজন-গন্ধমাল্যৈঃ ।  
 কেশপ্রসার-শয়ন-স্বপনোপহার্যৈঃ দাসীশতা অপি বিভো বিদধুঃ স্ন দাস্যং ॥ ৫ ॥

## শ্রীধরস্বামী ।

বাণৈঃ শরৈঃ অন্তঃ করণৈঃ কামশাস্ত্রপ্রসিদ্ধৈঃ যশ্চেন্দ্রিয়ং মনো বিমথিতুং ক্ষোভয়িতুং যোড়শসহস্রমপি পত্ন্যাঃ ন শেকুঃ ॥ ৪ ॥

অনুরাগেণ হাসোহবলোকশ্চ নবসঙ্গমে লালসা ওৎসুক্য তে আদ্যা যত্র বিভ্রমকদম্বস্য তং ভেজুঃ । অনুরাগহাসাবলোক-নব  
 সঙ্গম-লালসাক্ষং ভেজুঃ তস্য মনোবিজেতুং ন শেকুরিতি বা । কিন্তু প্রভূদামাদিভিঃ স্ত্রী বিভোদাস্যং বিদধুরিতি । প্রৌঢ়ভাবে-  
 হপি নবসঙ্গমাদাবিধানং অগতসারস্তেন ওৎসুকোন তথা প্রতীতেঃ । তেষামেব শ্লোকানাং প্রস্তাবান্তরে পুনঃ পুনরাবৃত্তিসৌন্দর্য্যাৎ  
 নানা রসকাব্যপ্রসঙ্গেন বা ॥ ৫ ॥

## বৈষ্ণবতোষণী ।

পুনরিতি । এবং শ্রীব্রজদেবীনাং তত্র পরম শুদ্ধোৎকৃষ্টং প্রেমপ্রশংসনাদাভ্যঃ সর্বাভ্যোপাধিক্যং সূচিতং ॥ ৪ ॥

ততশ্চ তস্য ব্রহ্মদিভিরপি দুর্গমতজনং দর্শয়তি ইথমিতি । রমাপতিং শ্রীকৃষ্ণীকান্তং শ্রীগোপীকৃপাণং পরমরমাণং বা রমণং ।  
 নিরন্তরবর্দ্ধমানয়া যুদা । তাদৃশাবলোকন যুক্ত নবসঙ্গম লালসা আদ্যা যত্র তদ্বথা স্যাত্তথা ভেজুঃ ॥

কিঞ্চ প্রভূদামনেনি প্রসারেতি প্রসাধেতি বা গাঠঃ । এবং প্রায়োগিকমোপচারভংগমাং । বরাহিং পুষ্পলাজরত্নাঞ্জলি নিক্ষে-  
 পাদি । অত্র টীকায়াং প্রৌঢ়ভাবেহপীত্যাদিকং প্রকরণসঙ্গমং । তথা তেষামেবেতি প্রথমস্বক্কাহ্যাক্তানামিত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

## শ্রীবিখনাগচক্রবর্তী ।

যদু মণ্ডলং তেন গ্রহিতাঃ প্রস্থাপিতা য়ে সৌরতমস্তা স্তেযু শৌণ্ডৈঃ প্রগল্ভৈঃ ॥ ৪ ॥

তাসাং প্রেমময়ৈঃ বিব্রমৈঃ তুদীন্দ্রিয়মথনকারণকং অঙ্গসঙ্গম ইথমিতি । অনুরাগঃ প্রেমবিলাসবিশেষ স্তম্বয়ো যোহাসাবলোক-  
 স্তেন নবঃ নিতানূতনঃ সঙ্গমোহঙ্গসঙ্গশ্চ লালসা তৃপ্ত্যভাবশ্চ তদাদ্যঃ তদাদিকুবিলাসমনেক স্বকর্তৃকং কৃষ্ণকর্তৃকং বা ভেজুঃ । তথাহ-  
 মপি তচ্ছিত্তো নিদ্রাঞ্চ ন লভে নিশীতি ভগবদ্রক্তিজ্ঞাপা স্ফিকিতোহস্তঃপূরস্তীণাং সস্তীড়ম্বিতবীক্ষিতৈঃ । কৃচ্ছাদিস্থষ্টো নিরগাজ্জাত-  
 হাসো হরম্মন ইতি রেমে শ্রীরত্নকূটস্থো ভগবান্ প্রাকৃতো যথেষ্টাদিকৌক্তি জ্ঞাপ্যশ্চ পারিজাতাদ্যাহরণ জ্ঞাপ্যশ্চ তাসাং প্রেমময়ৈ-  
 বিলসৈঃ স্তম্বশীভাবস্তোবেতি জ্ঞেয়ং ॥

তাসাং তদ্বিসয়কপ্রেমঃ পরিচর্য্যাশ্রুকা নহু ভাবানাহ প্রভূদামনেনি । বরাহিং পুষ্পাঞ্জলি রত্নাঞ্জলি নিক্ষেপাদি ॥ ৫ ॥

কোন প্রকরণ দ্বারা সেই শ্রীকৃষ্ণের মনঃক্ষোভ জন্মাইতে সমর্থ হন নাই ॥ ৪ ॥

ব্রহ্মাদি দেবতারা যাঁহার মহিমা অবগত নহেন সেই রমাপতিকে ঐ সকল স্ত্রীরা পতিরূপে প্রাপ্ত  
 হইয়া অন্য বিষয়ে আসক্তি শূন্যতা বশতঃ হৃষ্টচিত্তে অনুরাগের সহিত অবলোকন ও নবসঙ্গম বিষয়ে  
 ওৎসুক্য প্রভৃতি বিভিন্ন সহকারে ভজন করিতে লাগিলেন ॥

শত ২ দাসীগণ থাকিতেও সেই সকল স্ত্রীরা অভ্যর্থনা, আসনপ্রদান, সন্মান, পাদপ্রক্ষালন,  
 তাম্বূল, বিপ্রামার্থ ব্যজন, গন্ধ, মাল্য, কেশসংস্কার, শয্যা, স্নান ও উপহার ইত্যাদি দ্বারা প্রভুর দাস্য  
 বিধান করিতেন ॥ ৫ ॥

তাসাং বা দশপুত্রাণাং কৃষ্ণস্ত্রীণাং পুরোদিতাঃ । অকৌ মহিষ্যন্তংপুত্রান্ প্রহ্মান্নাদীন্ গৃণামি তে ।  
 চারুদেফঃ সূদেফঃ চ চারুদেহঃ চ বীৰ্য্যবান্ । সূচারুঃ চারুগুপ্তঃ চ ভদ্রচারুস্তথাপরঃ ।  
 চারুচন্দ্রো বিচারুঃ চ চারুঃ চ দশমো হরেঃ । প্রহ্মান্নপ্রমুখা যাতা রুক্মিণ্যাং নাবমাঃ পিতুঃ ।  
 ভানুঃ সূভানুঃ স্বভানুঃ প্রভানু ভানুমাঃস্তথা । চন্দ্রভানু বৃহদ্ভানুরতিভানুস্তথাক্রমঃ ।  
 বিভানুঃ প্রতিভানুঃ চ সত্যভামাত্মজা দশ । সান্বঃ স্মিত্রঃ পুরুজিচ্ছতজিচ্ছ সহস্রজিৎ ।  
 বিজয়শ্চিত্রকেতুঃ চ বসুমান্ দ্রবিণঃ ক্রতুঃ । জাম্ববত্যাঃ সূতাহেতে সান্বাদ্যাঃ পিতৃসম্মতাঃ ॥ ৬ ॥  
 বীরশ্চন্দ্রোহংসেনশ্চ চিত্রগুবর্ণেগবান্ বৃষঃ । আমঃ শঙ্কুবংশঃ শ্রীগান্ কুন্তি নাগজিতীস্বতাঃ ॥ ৭ ॥

শ্রীমদ্রামা ।

প্রাসঙ্গিকমুক্তা প্রস্তুতমাহ তাসামিতি । দশ দশ পুত্রা যাসাং তাসাং মধ্যে অষ্টৌ মহিষ্যা যঃ প্রাপ্তান্তংপুত্রানিতি ॥ ৬ ॥  
 শ্রীমানিতি বসোঃ কুন্তের্কা বিশেষণং ॥ ৭ ॥

বৈকবতোষনী ।

তৎপুত্রাংস্তাসামেব পুত্রানিতার্থঃ বাহ্য্যভিয়েতি ভাবঃ ॥

চার্কিতি যুগ্মকং । বীৰ্য্যবানিতি সর্কেষাঃ বিশেষণং অতন্তং সমুচ্চয়ার্থং প্রায়ঃ সর্কত্রৈব চ শব্দঃ । তথেন্টি চ । পরশ্চারুগুপ্তস্যাহুজ-  
 ইত্যর্থঃ । এবমগ্রজানুজক্রমেণ সর্কে জাতব্যা ইতি ভাবঃ । দশম ইত্যেকাদশাভাবং দ্রুয়তি । এবং সর্কমগ্রোহপি জ্ঞেয়ং । হরেতি  
 সর্কমনোহরস্য তস্য পুত্রস্যপি তাদৃশা ইতি ভাবঃ । অনেনৈবাভিপ্রায়েণ সর্কত্র চারুশব্দঃ । অতএব পিতৃ নাবমা নানা ন ভবতি ।  
 পুরোক্তস্যাপ্যস্ত পুনরুক্তি শুদ্ধার্থঃ । অতোহগ্রোহপি সর্কত্রৈবমুহূর্ত্তাং ॥

ভানুরিতি সার্কিকং অষ্টম ইতি পর ইতিবং ভানুশব্দ শ্চারুশব্দবৎ জ্যেষ্ঠায় জাম্ববত্যাঃ প্রাক্ সত্যভামায়াঃ পুত্রাণামুক্তিঃ প্রেমাদি-  
 কোন তত্ত্বাঃ শ্রৈষ্ঠ্যাং । এবমগ্রোহপি জ্ঞেয়ং ॥

সান্ব ইতি চ সার্কিকং দ্রবিণো দ্রবিড়শ্চেতি পাঠব্ধং । হি এব পিত্রা সম্মতাঃ ন্যাযাদনপেতত্বেন নিশ্চিতাঃ । এবং সান্বপুত্রাণানৌ  
 সান্ববৃজিনস্য নারদকল্পিতত্বেনৈব প্রসিদ্ধত্বাৎ । তত্র শ্রীভগবতোহপি লোকশিক্ষাভিপ্রায়েণৈব তদ্বিচ্ছত্বাৎ । যথা মূলশাপাদাবপীতি  
 ভাবঃ ॥ ৬ ॥

শ্রীমানিতি সর্কেষামেব বা বিশেষণং ॥ ৭ ॥

ক্রমপদভঃ ।

সান্বাদ্যা পিতৃসম্মতাঃ ॥ ৬—২৬ ॥

শ্রীবিষ্মনাথচক্রবর্তী ।

প্রাসঙ্গিকমুক্তা প্রস্তুতমাহ তাসামিতি দশদশ পুত্রা যাসাং তাসাং মধ্যে বা অষ্টৌ মহিষ্যাঃ প্রাপ্তান্তাঃ ॥ ৬ ॥ ৭ ॥

বঁাহাদিগের গর্ভে দশদশটি পুত্র উৎপত্তির কথা বলা হইয়াছে সেই সকল স্ত্রীগণের মধ্যে আটটি  
 শ্রীকৃষ্ণের মহিষী, অতএব সেই আটটির সম্বন্ধ যে প্রহ্মান্নাদি তাঁহাদিগের নাম নির্দেশ করিতেছি ॥

রুক্মিণীর গর্ভে শ্রীকৃষ্ণের প্রহ্মান্ন, চারুদেফ, সূদেফ, চারুদেহ, সূচারু, চারুগুপ্ত, ভদ্রচারু, চারু-  
 চন্দ্র, বিচারু ও চারু, এই দশ সম্বন্ধ উৎপন্ন হইলেন । সত্যভামার গর্ভে, ভানু, সূভানু, স্বভানু,  
 প্রভানু, ভানুমান, চন্দ্রভানু, বৃহদ্ভানু, অতিভানু বিভানু ও প্রতিভানু এই দশটি জন্ম গ্রহণ করেন ।  
 জাম্ববতীর গর্ভে সান্ব, স্মিত্র, পুরুজিৎ, শতজিৎ, সহস্রজিৎ, বিজয়, চিত্রকেতু, বসুমান্ দ্রবিণ ও ক্রতু  
 এই দশটি জন্মেন, ইহারা সকলেই সর্কাংশে পিতৃতুল্য ॥ ৬ ॥

নাগজিতী অর্থাৎ সত্যার গর্ভে বীর, চন্দ্র, অংসেন, চিত্রগু, বেগবান্ বৃষ, আম, শঙ্কু, কহু ও কুন্তি  
 সমুদ্ভূত হইলেন, ইহারা সকলেই শ্রীসম্পন্ন ॥ ৭ ॥



শুকঃ কবিরূষো বীরঃ সুবাহু ভদ্র একলঃ । শান্তিদর্শঃ পূর্ণমাসঃ কালিন্দ্যাঃ সোমকোহবরঃ ॥৮॥  
 প্রঘোষো গাত্রবান্ সিংহো বলঃ প্রবল উর্দ্ধগঃ । মাদ্র্যাঃ সূতা মহাশক্তিঃ সহ ওজোহপরাজিতঃ ॥৯॥  
 বুকো হর্ষোহনিলো গৃধ্রো বহ্নম্নোহন্নাদ এব চ । মহাংশঃ পবনো বহ্নির্মিত্রবিন্দাত্মজাঃ ক্ষুধিঃ ॥১০॥  
 সংগ্রামজিৎ বৃহৎসেনঃ শূরঃ প্রহরণোহরিজিৎ । জয়ঃ সূভদ্রো ভদ্রায়া বাম আয়ুশ্চ সত্যকঃ ॥১১॥  
 দীপ্তিমাংস্তাত্ততপ্তাদ্যা রোহিণ্যাস্তনয়া হরেঃ । প্রত্যাশ্চানিরুদ্ধোহভূদ্রক্লবত্যাং মহাবলঃ ।  
 পুত্র্যাস্ত রুক্মিণো রাজন্ নাম্না ভোজকটে পুরে ॥ ১২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

ভদ্রো নাম একলঃ একঃ । সোমকোহবরঃ কনীয়ান্ । এতে কালিন্দ্যাঃ সূতা ইতি ॥ ৮ ॥  
 মাদ্র্যাঃ লক্ষ্মণায়াঃ ॥ ৯ ॥  
 ক্ষুধিঃ দশমঃ । এতে মিত্রবিন্দাত্মজাঃ ॥ ১০ ॥  
 সংগ্রামজিৎ প্রমুখাঃ সত্যকাস্তা ভদ্রায়াঃ সূতাঃ শৈব্যাঃ নাম্যপি সৈব ॥ ১১ ॥  
 রোহিণ্যা সূতানামুক্তিরন্যাসামুপলক্ষণার্থা ॥ ১২ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

ভাতৃণামপি মধ্যে দ্বয়োর্ব্ব ইত্যেক নামত্বং । কেনচিদপরিহার্ষ্যেণ কারণেন ভবেৎ । ব্যবহারস্ত মাত্রাদিনামবিশেষণেন সিধ্য-  
 তীতি জ্ঞেয়ং । এবমগ্রে বীরোহপি তদ্বচ্ছুরবলাবপি ॥ ৮ ॥  
 সহ ওজসী সকারান্তে মূর্ত্তং সহ এবায়মিত্যাদ্যভিপ্রায়েণ । পুত্রাঃ সূতা ইতি পাঠদ্বয়ং ॥ ৯ ॥  
 মহাংশ ইত্যত্র মহাসিঃ কচিৎ । বহ্নয় ইত্যত্র বর্দ্ধনঃ কচিৎ ॥ ১০ ॥  
 সংগ্রামেতি শৈব্যানামপি সৈবেতি টীকা বাখ্যায়ান্ত মিত্রবিন্দাত্মজা ইত্যন্তানন্তরং যোগায়া অপি লেখকভ্রমেণৈব ভদ্রায়াঃ সূতা  
 ইত্যন্তানন্তরং লেখঃ । শ্রীবিষ্ণুপুরাণেহেতৎপ্রসঙ্গে শৈব্যায়াঃ মিত্রবিন্দাত্ম্যমিতি তথাত্রৈবাগ্রে কুরুক্ষেত্রবাত্মায়াঃ শ্রীদ্রোপদীপ্রসঙ্গে  
 শৈবো মিত্রবিন্দে ইতি চ টীকৈব ॥ ১১ ॥  
 দীপ্তিতার্কিকং রোহিণী শতাদিক যোড়শ সহস্র মহিষীণাং মুখ্যা তস্তাঃ ॥  
 আশ্চর্য্যাদাহ হে রাজনिति ॥ ১২ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

ভদ্রো নাম একলঃ একঃ । সোমকোহবরঃ কনিষ্ঠঃ ॥ ৮ ॥  
 মাদ্র্যা লক্ষ্মণায়াঃ ॥ ৯—১১ ॥  
 অষ্টানাং সর্দমুখ্যাণাং পুত্রাত্মজা যোড়শসহস্রমুখ্যায়া রোহিণ্যা আহ দীপ্তিমামিতি ॥ ১২ ॥

কালিন্দীর গর্ভে শুক, কবি, বৃষ, সুবাহু, ভদ্র, একল, শান্তি, দর্শ, পূর্ণমাস ও সোমক এই দশটী  
 উৎপন্ন হইল, ইহারা সকলেই বলবান্ ॥ ৮ ॥

মাদ্রী অর্থাৎ লক্ষ্মণার গর্ভে প্রঘোষ, গাত্রবান্ সিংহ, বল, প্রবল, উর্দ্ধগ, মহাশক্তি, সহ, ওজ ও  
 অপরাজিত এই দশ পুত্র জন্ম গ্রহণ করেন ॥ ৯ ॥

মিত্রবিন্দার গর্ভে বুক, হর্ষ, অনিল, গৃধ্র, বহ্নয়, অন্নাদ, মহাংশ, পবন, বহ্নি ও ক্ষুধি এই দশটী  
 পুত্র উৎপন্ন হইল ॥ ১০ ॥

ভদ্রার গর্ভে সংগ্রামজিৎ, বৃহৎসেন, শূর, প্রহরণ, অরিজিৎ, জয়, সূভদ্র, বাম, আয়ু ও সত্যক এই  
 দশটী সন্তান জন্ম গ্রহণ করেন ॥ ১১ ॥

এতদ্ভিন্ন রোহিণীর গর্ভে শ্রীকৃষ্ণের দীপ্তিমান্ ও তাত্ততপ্ত প্রভৃতি অনেকানেক তনয় উৎপন্ন  
 হয় । হে রাজন্ ! ভোজকট নামক পুরীতে রুক্মিণীর ভাতা রুক্মির পুত্রী রুক্মবতীর গর্ভে প্রত্যাশ্চর্য্য  
 ভরসে মহাবল অনিরুদ্ধ জন্ম গ্রহণ করেন ॥ ১২ ॥

এতেষাং পুত্রপৌত্রাশ্চ বভূবুঃ কোটিশৌনপ । মাতরঃ কৃষ্ণজাতানাং সহস্রাণি চ ষোড়শ ॥ ১৩ ॥

শ্রীরাজোবাচ ॥

কথং রুক্ম্যরিপুত্রায় প্রাদাৎ দুহিতরং যুধি । কৃষ্ণেন পরিভূতস্তং হস্তং রক্ষুং প্রতীক্ষতে ॥ ১৪ ॥

এতদাখ্যাহি মে বিদ্বন্ দ্বিষো বৈবাহিকং মিথঃ ॥ ১৫ ॥

অনাগতমতীতঞ্চ বর্তমানমতীন্দ্রিয়ং । বিপ্রকৃষ্টং ব্যবহিতং সম্যক্ পশ্যন্তি যোগিনঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

এতেষাঞ্চৈতি অথেষামপি শ্রীকৃষ্ণপুত্রাণাং শতসংখ্যাত্মীষু পুত্রাঃ পৌত্রাশ্চ কোটিশৌ বভূবুঃ । তত্র চ হেতুত্বেন চ শ্রীকৃষ্ণপত্নীনাং বাহ্যল্যমুদ্বারয়তি । মাতরঃ কৃষ্ণজাতানামিতি চন্দ্রেনাদিকাশ্চৈত্যুক্তং ॥ ১৩ ॥

যঃ শ্রীকৃষ্ণং হস্তং রক্ষুং প্রতীক্ষতে স কথং প্রাদাদিতি ॥ ১৪ ॥

বৈবাহিকং বিবাহনিমিত্তং ॥ ১৫ ॥

রুক্মিণোহভিপ্রায়ং কথং জানীম ইতি চেদত আহ অনাগতমিতি । অতীন্দ্রিয়ং অশ্রদাদীন্দ্রিয়গোচরং । বিপ্রকৃষ্টং দূরস্থং । ব্যবহিতং কুড্যাদ্যন্তরিতং ॥ ১৬ ॥

বৈষ্ণবভোষণী ।

এতেষাং শ্রীপ্রহ্মাদীনাম্ ॥ ১৩ ॥

কথমিতি সাক্ষিকং ॥ ১৪ ॥ ১৫ ॥

নহু দুর্ঘটবটনাকারিণীং ভগবদিচ্ছা ভগবল্লীলা শক্তিরেব বা সামান্যতো জ্ঞায়তাং তদ্বিশেষপর্যালোচনং ত্রশক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অনেতি । যোগিন স্তাবদন্যদনাগতাদিকং জানন্তি ভগবন্তুক্তিবিশেষত্বেন পরম তদ্বিশেষা ভবন্তস্ত ভগবৎসম্বন্ধাপি তত্তদ্বিশেষং জানন্তীতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

মাতর ইতি । কৃষ্ণজাতানাং মাতর এব সংখ্যাভূং শকাং তেন পুত্রপৌত্রাদয়ঃ । তাশ্চ ষোড়শসহস্রাণি অষ্টোত্তরশতানি চ ॥ ১৩ ॥ ১৪ ॥

বৈবাহিকং বিবাহস্য কারণং ॥ ১৫ ॥

অনাগতমিতি তেনাহমপ্যেতন্ন জানামীতি ন বক্তব্যমিতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

এতদ্ভিন্ন রোহিণী প্রভৃতির গর্ভে শ্রীকৃষ্ণের দীপ্তিমান্ ও তাত্ত্বতপ্ত প্রভৃতি অনেকানেক তনয় উৎপন্ন হয়, হে মহারাজ ! শ্রীকৃষ্ণের এই পুত্র সকল ও অন্যান্য পুত্রগণ হইতে কোটি কোটি পৌত্র উৎপন্ন হয়, যে হেতু শ্রীকৃষ্ণ হইতে উৎপন্ন পুত্রগণের জননীর সংখ্যা ষোড়শ সহস্র ॥ ১৩ ॥

রাজা কহিলেন, হে ব্রহ্মন্ ! রুক্মী শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক যুদ্ধে পরাজিত হইয়াও তাঁহাকে বধ করিবার নিমিত্ত অবসর প্রতীক্ষা করিতেছিল অতএব সেই রুক্মী শত্রুর পুত্র প্রচ্যুতকে কি নিমিত্ত স্বীয় কন্যা রুক্মবতী দান করেন ॥ ১৪ ॥

হে বিদ্বন্ ! প্রতিদ্বন্দ্বিরূপ উভয় ব্যক্তির পরস্পর বৈবাহিক সম্বন্ধ কি প্রকারে সংঘটিত হইল, ইহা আমাকে বিশেষ করিয়া বলুন ॥ ১৫ ॥

আপনি যোগী, যোগিব্যক্তিরূপ ভূত ভবিষ্যৎ বর্তমান ও ইন্দ্রিয়ের অগোচর, দূরস্থ এবং ব্যবহিত এ সমুদয় বিষয়ই প্রত্যক্ষবৎ দেখিতে পান ॥ ১৬ ॥

শ্রীশুক উবাচ ॥

যদ্যপ্যনুস্মরন্ বৈরং রুক্মী কৃষ্ণাবমানিতঃ । ব্যতরুদ্ভাগিনেয়ায় স্ততাং কুর্স্বন্ স্বস্বঃ প্রিয়ং ॥

বৃত্তঃ স্বয়ম্বরে সাক্ষাদনঙ্গোহঙ্গযুতস্তয়া । রাজ্ঞঃ সমেতানির্জিত্য জহারৈকরথো যুধি ॥ ১৭ ॥

রুক্মিণ্যাস্তনয়াং রাজন্ কৃতবর্গমুতো বলী । উপযেমে বিশালাক্ষীং কন্যাং চারুমতীং কিল ॥ ১৮ ॥

দৌহিত্রায়ানিরুদ্ধায় পৌত্রীং রুক্ম্যদদাক্ষরেঃ । রোচনাং বদ্ধবৈরোহপি স্বস্বঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া ।

শ্রীধরস্বামী ।

তত্রোত্তরং স্বয়ম্বরে রুক্মবত্যা বৃত্তঃ সন্ রাজ্ঞো নির্জিত্য জহারেতি । যদ্যপি শ্রীকৃষ্ণাবমানিত স্তথাপি বৈরমনুস্মরনপি ব্যতরং প্রাদাৎ অনুমোদতেত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

সর্কাসামেকৈক্য কথ্য সর্কবিবাহোপলক্ষণার্থং জ্যেষ্ঠকথ্য বিবাহমাহ রুক্মিণ্যা ইতি ॥ ১৮ ॥

যৌনং বিবাহং তদ্যৌনং অধর্ম্যং জানন্নপি দ্বিষদন্নং নভোক্তবাং দ্বিষন্তং নৈব ভোজয়েদিত্যাদি লোকবিরোধাত্ । অস্বর্গ্যং লোক-

বৈষ্ণবতোষণী ।

যদ্যপীতি দ্বয়ং তৈর্ব্যাখ্যাতং তত্র ব্যতিক্রমেণ ব্যাখ্যানং সিদ্ধান্তে স্বয়ম্বরণস্ত মুখ্যতা স্ব স্ব প্রিয়চিকীর্ষয়াস্ত তদনুমোদনমাত্রত্বেন গোপতেতি জ্ঞাপনার্থং । যদ্বা । বৈরমনুস্মরন্ সদা চিন্তয়ন্নপি স্বস্বঃ শ্রীকৃষ্ণাদেব্যাঃ শ্রীভগবন্মহাশক্তে স্তংস্বস্তভূতয়াঃ স্নেহপ্রাবল্যেনৈব দদাবিত্যর্থঃ । অগ্রেহপি স্বস্বঃ প্রিয়চিকীর্ষয়েত্যেব বক্ষ্যতে ॥

তত্র তমেবেয়ং বরীতেতি নিশ্চিত্য তদসহিষ্ণু নিজবর্গ বঞ্চনার্থং স্বয়ম্বরে কৃত ইত্যাহ বৃত ইতি বরণে হেতুরন্যত্র য আবেশ ভাবে নানঙ্গঃ স পুনরত্র সাক্ষাৎ পূর্ণরূপঃ অঙ্গযুতশ্চেত্যর্থঃ । সমেতান্ স্বয়ম্বরে তয়া বৃতেনাপি তেন সহ মৎসরেণ যোদ্ধুং মিলিতান্ যুধি নির্জিত্যেত্যাদিনা মহাপরাক্রম উক্তঃ । এবং বিবাহানন্তরং মাতুলস্য প্রীত্যা তস্য পুরে চিরবাসেন । কিম্বা দ্বারকাং গতস্য তস্য পুনঃ প্রত্যানয়নান্ত্রানিরুদ্ধস্য জন্মেত্যুক্তং ॥ ১৭ ॥ \*

বলীতি সংজ্ঞা সাচ সর্কেষাং গুণানামুপলক্ষণং অতএব তস্মৈ সা দত্তেতি ভাবঃ ॥ ১৮ ॥

হরেহরৌ বদ্ধবৈরোহপি । অধর্ম্যং কতিচিন্নাতুলকন্যাপরিণয়শাস্ত্রে আচারে সতাপি শত্রুসম্বন্ধস্য তত্রত্য লোকানামপি বাব-

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

তত্রোত্তরং স্বপ্রাণরক্ষিকায়ঃ স্বস্বঃ শ্রীকৃষ্ণায়াঃ প্রিয়ং কুর্স্বন্ কর্তুং ॥

কিন্তু বৈরিপুত্রায় কথ্যং দিৎসতীত্যপ্রতিষ্ঠাভয়াক্রমিণো স্বপুত্র্যাঃ স্বয়ংবরণসভাকারিতেত্যাহ বৃত ইতি ॥ ১৭ ॥

সর্কাসামপ্যেকৈক্য কথ্য অভবৎ । তৎসর্কং বিবাহোপলক্ষণার্থং জ্যেষ্ঠকথ্যবিবাহমাহ রুক্মিণ্যা ইতি ॥ ১৮ ॥

শুকদেব কহিলেন রুক্মী যদিও শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক অবমানিত হইয়াছিল, তথাপি তাঁহার সহিত বিরোধ স্মরণ করিয়া ও স্বীয় ভগিনী রুক্মিণীর প্রীতির নিমিত্ত ভাগিনেয় প্রচ্যুতকে স্বীয় স্ততা রুক্মবতীকে দান করিয়াছিল । সাক্ষাৎ অনঙ্গ একরথ প্রচ্যুত অঙ্গসম্পন্ন হইয়া স্বয়ম্বরে রুক্মবতী কর্তৃক বৃত হইয়া সমাগত রাজাদিগকে যুদ্ধে জয় করত তাহাকে হরণ করিয়াছিলেন ॥ ১৭ ॥

হে রাজন্ ! শ্রীকৃষ্ণের পত্নীগণের মধ্যে সকলের এক এক কন্যা হইয়াছিল, তাহার মধ্যে রুক্মিণীর তনয়া বিশালাক্ষী চারুমতী নাম্নী কন্যাকে বলি নামক কৃতবর্মার পুত্র বিবাহ করেন ॥ ১৮ ॥

শ্রীকৃষ্ণের সহিত শত্রুতা থাকিলেও রুক্মী স্বীয় ভগিনীর প্রীতিসম্পাদনার্থ তাঁহার পৌত্র স্বীয় দৌহিত্র অনিরুদ্ধকে রোচনা নাম্নী স্বীয় পৌত্রী দান করেন । শত্রুর সহিত সম্বন্ধ জন্য এই সকল

জানমধর্মং তদেদানং স্নেহপাশানুবন্ধনঃ ॥ ১৯ ॥

তস্মিন্নভ্যাদয়ে রাজন্ রুক্মিণী রামকেশবৌ । পুরং ভোজকটং জখুঃ সান্নপ্রত্যক্ষকাদয়ঃ ॥

তস্মিন্নিবৃত্ত উদ্বাহে কালিন্সপ্রমুখা নৃপাঃ । দৃষ্টান্তে রুক্মিণং প্রোচুর্বলমকৈ বিনির্জয় ॥ ২০ ॥

অনক্ষতো হুয়ং রাজমপি তদ্যসনং মহৎ । ইত্যুক্তো বলমাহুয় তেনাকৈরুজ্যদীব্যত ।

শতং সহস্রমযুতং রামস্তত্রাদদে পণং । তন্ত রুক্ম্যজয়ত্তত্র কালিন্সঃ প্রাহসদ্বলং ।

দন্তান্ সন্দর্শয়মুচ্চৈর্নামৃষ্যত্তকলামুধঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীধরশ্রমী ।

বিদ্বিষ্টঃ ধর্মমপ্যাচরেন্নত্বিত্তি নিষেধাচ্চ ॥ ১৯ ॥

লোকবিরুদ্ধাচরণং ফলং বক্তু মাহ তস্মিন্নিতি ॥ ২০ ॥

অদীব্যত ক্রীড়িতবান্ ॥ ২১ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

হারবিরুদ্ধে নাশায়াত্বং জানমপাদদাদ্যতঃ স্নেহপাশেনানু নিরন্তরং বধাত ইতি তথা সঃ ॥ ১৯ ॥

এবমপি শ্রীভগবতি কোটীল্যস্য ফলমাহ তস্মিন্নিতি অভ্যাদয়ে মহোৎসবে রুক্মিণ্যা আদাবুক্তে ভীতগৃহায় তস্তাএব প্রযোজকভ্যাং শ্রীরামস্ত সান্নপ্রত্যক্ষাদাবুক্তিঃ স্বসধক্ষিগৃহে শ্রীকৃষ্ণেন শ্রীপ্রত্যয়েন চ স্বম্মাদপি যথা স্বং তস্য পুরস্কারাৎ ॥

তস্মিন্নিবৃত্ত ইতি সাক্ষিকং । নৃপা যথা শ্রীহরিবংশে । সংযুক্তা জাতয়শ্চৈব রুক্মিণঃ সুহৃদশ্চ যে । আহুতা রুক্মিণা তেহপি তত্রাজখু-  
নরাধিপা ইতি ॥ ২০ ॥

হি যতঃ প্রোৎসাহয়ন্তি হে রাজম্নিতি রাজত্বেন তব সমাগক্ষজ্ঞানং ভবতীতি ভাবঃ ॥

ইতীত্যাক্ষকং অদীব্যত সভামধ্যে । তথাচ তত্রৈব । তে শুভাং কাঞ্চনশুভাং কুসুমৈভূষিতাজিরাং । সভামাবিবস্তৃকৃষ্টাঃ সিক্তাঃ  
চন্দনবারিণা । কিঞ্চ । নিকৃত্য তং জিগীষস্তো দাক্ষিণাত্যা নরাধিপাঃ । মণিমুক্তা সুবর্ণক তত্রানিচুয়াঃ সহস্রশঃ । ততঃ প্রাবর্ত্তত দূতং  
তেষাং রতিবিনাশনং । কলহস্যাস্পদং ঘোরং দুর্ম্মতীনাং ক্ষয়াবহমিতি ॥

শতমিতি সাক্ষিকং শতং নিক্ষাণাং প্রাক্ ততঃ সহস্রাণি ততো দূতং । তত্র দূতে । প্রহসনমেবাহ দন্তানিতুচ্চৈরতিশয়েন সমাগ-  
দর্শয়ন্ । হলায়ুধঃ প্রসিক্ত নিজাত্তপরাক্রম ইত্যর্থঃ । অতোনামৃষ্যৎ অতশ্চ ক্রোধ ইত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

যৌনবিবাহং অধর্ম্যং অধর্ম্মহেতুং জানামপীতি দ্বিষদমং ন ভোক্তব্যং দ্বিষন্তং নৈবভোজয়েদিত্যাদিলোকবিরোধাৎ । অধর্ম্ম্যং লোক-  
বিদ্বিষ্টঃ ধর্ম্মমপ্যাচরেন্নত্বিত্তি নিষেধাচ্ছেত্যর্থঃ ॥

বলং রামমিতি কৃষ্ণস্য দূতেহপি দুর্জয়ত্বনিশ্চয়াদিতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥ ২০ ॥

প্রথমং সুবর্ণমুদ্রাণাং শতং ততঃ সহস্রং ততোহযুতং তং পণং নামৃষ্যৎ অন্তশ্চ কুপেত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

বিবাহকে অধর্ম্ম জনক জানিয়াও কেবল স্নেহপাশে রুদ্ধ হইয়াই ইহা স্বীকার করেন ॥ ১৯ ॥

হে রাজন্ ! এই বিবাহ উপলক্ষে রুক্মিণী রাম কেশব এবং সান্ন প্রত্যক্ষ প্রভৃতি ভোজকটপূরে  
গমন করিয়াছিলেন । বিবাহক্রিয়া সমাপ্ত হইলে পরে কালিন্সাধিপতি প্রভৃতি রাজারা রুক্মিকে কহি-  
লেন হে রাজন্ ! তুমি এই সময়ে অক্ষক्रीড়া দ্বারা বলদেবকে জয় কর ॥ ২০ ॥

ইনি অক্ষক्रीড়ায় অনভিজ্ঞ সুতরাং পরাজিত হইয়া অপমানিত হইবেন । ইহা শ্রবণ করিয়া রুক্মী  
বলদেবকে আহ্বান পূর্বক তাঁহার সহিত অক্ষক्रीড়া করিতে আরম্ভ করিলেন, বলদেব এই ক্রীড়াতে  
ক্রমশঃ শত সহস্র অযুত পর্য্যন্ত পণ করিয়া খেলিতে লাগিলেন এবং রুক্মীও প্রতিবারই তাঁহাকে  
পরাজিত করিলেন । ইহা দেখিয়া কালিন্সরাজ উপহাস চ্ছেলে দন্ত বাহির করিয়া উচ্চৈঃস্বরে হাস্য  
করিয়া উঠিল । হলায়ুধ তাহা সহ্য করিতে পারিলেন না ॥ ২১ ॥



ততো লক্ষং রুক্ষাগৃহাদ্ গ্ৰহং তত্রাজয়দ্বলং । জিতবানহমিত্যাহ রুক্ষী কৈতবমাশ্রিতঃ ॥ ২২ ॥  
 মনু্যো ক্ষুভিতঃ শ্রীমান্ সমুদ্র ইব পৰ্ব্বণি । জাত্যারুণাক্ষোহতিরুক্ষা ন্যাবুদং গ্ৰহমাদদে ॥ ২৩ ॥  
 তঞ্চাপি জিতবান্ রামো ধৰ্ম্মেণ চ্ছলমাশ্রিতঃ । রুক্ষী জিতং ময়াত্রেমে বদন্ত প্রাপ্তিকা ইতি ।  
 তদাত্রবীম্ভোবাণী বলেনৈব জিতো গ্ৰহঃ । ধৰ্ম্মতো বচনেনৈব রুক্ষী বদতি বৈ মুষা ।  
 তামনাদৃত্য বৈদৰ্ভো দুষ্করাজন্যচোদিতঃ । সক্ষৰ্ষণং পরিহসন্ বভাষে কালচোদিতঃ ।

শ্রীধরস্বামী ।

নিষ্কাণং লক্ষং গ্ৰহং পণং কৃতবান্ । কৈতবঃ কপটঃ ॥ ২২ ॥

ন্যাবুদং দশকোটি গ্ৰহং ক্ষুভিতো রাম আদদে ॥ ২৩ ॥

ছলমাশ্রিতো রুক্ষী ময়া জিতমিত্যাহ ॥ ২৪ ॥

বৈষ্ণবতোষণী ।

তত্র গ্ৰহে ॥ ২২ ॥

শ্রীমান্ রামঃ তচ্ছবনোক্তিশ্চ তাদৃশ দুষ্টবোধোদাতঃ স্বহা সন্তোষেণ তদানীং তেজো বিশেষাবিভাবস্বরণেন চ । অক্ষোভিনোহপি  
 কদাচিত্ ক্রোড়ে দুৰ্দ্ধৰ্বেহপি চ দৃষ্টান্তঃ সমুদ্র ইতি জাত্যা প্রকৃত্যেবারুণাক্ষঃ রুষাক্তিশয়নোরুণাক্ষঃ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

ধৰ্ম্মেণ ন্যায়েন জিতবান্ জিতমিত্যাদৌ আহেতি শেষঃ ॥

প্রাপ্তিকানাং নৃপাণাং দুৰ্জনত্বেন মিথ্যাসাক্ষিৎসং সম্ভাব্য পাপরুক্ষিবদার্থঃ শ্রীবলদেবস্ত কোপং বর্দ্ধয়িতুমাশাশ্বাবানুদিত্যাহ  
 তদেতি । ধৰ্ম্মতো মৰ্যাদাবদ্ধতো যদ্বচনং গ্ৰহস্বীকারবাক্যং তেনৈব জিতঃ রুক্ষীতু মুষেব বদতি । তচ্চ যথা শ্রীবিষ্ণুপুরাণে । স্বয়ো-  
 ক্তোহয়ং গ্ৰহঃ সত্যং ন ময়ৈবোহম্মমোদিতঃ । এবং স্বয়াচেদ্বিজিতঃ ন ময়া বিজিতং কথং । তথৈবাক্ষাশবাক্যঞ্চ । বিজিতং বলদে-  
 বেন রুক্ষিণা ভাষিতং মুষা । অমুক্ত্যপি বচঃ কিঞ্চিৎ কৃতং ভবতি কৰ্ম্মণেতি ॥

সক্ষৰ্ষণং সদ্যঃ সৰ্ব্বং সংহতুং সমর্থমিতি ভাবঃ । যদ্বা স্বয়ং ভগবতো দ্বিতীয়বাহমিতি । পরিহসন্মুপহসন্ । যুগ্মমিতি শ্রীকৃষ্ণাপেক্ষয়া  
 তৎসঙ্গিনোহপি গৃহাতি । অকোবিদত্বে হেতু গোপালাঃ ক্ষুদ্রজাতয়ঃ ॥

শ্রীবিষ্ণনাথচক্রবর্তী ।

কৈতবঃ কপটঃ ॥ ২২ ॥

অবুদং দশকোটিঃ ॥ ২৩ ॥

ছলমাশ্রিতো রুক্ষী ময়া জিতমিত্যাহ । প্রাপ্তিকাঃ সাক্ষিণঃ ॥

তদা তেষাং সাক্ষিণামুদ্বিষ্টনৃপাণাং মিথ্যোক্তিসময়ে । ধৰ্ম্মতো বচনং যন্ত তেন বলেনৈব জিতঃ রুক্ষীতু মিথ্যা বদতি ॥ ২৪ ॥

অনন্তর রুক্ষী এক লক্ষ পণ করিয়া খেলিল কিন্তু এবারও বলদেব জয়ী হইলেন, তখন রুক্ষী কপ-  
 টতা আশ্রয় করিয়া “আমি জয়ী হইয়াছি” ইহা কহিতে লাগিল ॥ ২২ ॥

তখন শ্রীমান্ বলদেব পৰ্ব্ব অর্থাৎ পূর্ণিমা দিবসীয় সমুদ্রের ন্যায় ক্রোধে ক্ষুব্ধ চিত্ত এবং রক্তবর্ণ  
 নয়ন হইয়া বিক্রম প্রকাশ পূর্বক দশ কোটি পণ করিয়া খেলিতে বসিলেন ॥ ২৩ ॥

এবারও বলদেব রুক্ষীকে ধৰ্ম্মতঃ জয় করিলেন, কিন্তু রুক্ষীও পুনর্ব্বার কৈতব অবলম্বন করিয়া  
 “আমি জয়ী হইয়াছি এই সকল পার্শ্ববর্তী লোকেরা বলুন” ইহা বলিতে লাগিলেন । এমত সময়ে  
 দৈববাণী হইল যে “ধৰ্ম্মতঃ বলদেব কতৃক রুক্ষী পরাজিত হইয়াছে কিন্তু রুক্ষী যে বলিতেছে আমি  
 জয়ী হইয়াছি ইহা মিথ্যা” । তখন বিদৰ্ভরাজনন্দন রুক্ষী সেই দৈববাণীকে অনাদর করিয়া অন্যান্য  
 দুষ্কর রাজাদিগের পরামর্শে কাল সহকারে উপহাস বাক্য দ্বারা বলদেবকে তিরস্কার করিতে লাগি-

নৈবাক্ষ-কোবিদা যুয়ং গোপালা বনগোচরাঃ । অক্ষৈর্দীব্যান্তি রাজানো বাগৈশ্চ ন ভবাদৃশাঃ ॥২৪  
 রুক্ষিণৈবমধিক্ষিপ্তো রাজভিশ্চোপহাসিতঃ । ক্রুদ্ধঃ পরিঘমুদ্যম্য জগ্নে তং নৃমসংসদি ।  
 কলিঙ্গরাজং তরসা গৃহীত্বা দশমে পদে । দন্তানপাতয়ৎ ক্রুদ্ধো যোহহমদ্বিবৃতৈর্দ্বিজৈঃ ।  
 অন্যো নির্ভীম-বাহুরু-শিরসোরুধিরোক্ষিতাঃ । রাজানো দুক্রুবুভীতা বলেন পরিষাদিতাঃ ।  
 নিহতে রুক্ষিণি শ্যালে নাক্রবীৎ সাধবসাধু বা । রুক্ষিণীবলয়ো রাজন্ স্নেহভঙ্গভয়াক্রবিঃ ॥ ২৫ ॥

নৃমসংসদি মঙ্গলসভায়াং ॥ ২৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বৈষ্ণবতোষণী ।

বনমেব গোচরো জ্ঞানবিষয়ো যেষাং তাদৃশাচ্চ । গীর্দেবীত্বং তং স্তাবয়তি । গবাং ধেনুপৃথীবেদাদীনাং পালকা যুয়ং । বনে নির্জনে দেশ  
 এব গোচরা ধ্যানবিষয়া ভবথ । নৈব নতু অক্ষৈষু দ্যুতসভাস্থ কোবিদা যেষাং তাদৃশা ভবথ । যতোহক্ষৈর্বাগৈশ্চ রাজানঃ শ্রিয়োন্মতা  
 এব দীব্যান্তি পরহিংসায়া রমন্তে নতু ভবন্ত ইব দৃশন্তে যে ভগবদ্ভক্তা স্তেহপীত্যর্থঃ । ততো বয়ং ন জানীমঃ কিন্তু ভগবদ্ভক্তা এব জানন্তি  
 স্বতন্ত্রলীলানিবন্ধনমেবেদৃশং ভবতাং চরিতমিতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥

এবমেনে শ্রীকৃষ্ণস্যাপি ব্যাপকেন প্রকারেণ রুক্ষিণৈব হেতুকর্তা তৈ রাজভিঃ কর্তৃভিরূপহাসিতঃ । অতো নৃমসংসদা-  
 জবান । নৃ পূর্বপবর্গ উপর্গ পঞ্চম সংযোগ মধ্যাচায়মকারান্তো নৃম শব্দো বৈদিকো মঙ্গলবাচকঃ ॥

দশমে পদে পাদবিন্যাস ইতি ভীত্যা পলায়নাৎ কথাপাপাতয়ৎ যতঃ ক্রুদ্ধঃ তত্র হেতু র্থ ইতি বিবৃতিঃ প্রকটীতৈঃ ॥

অন্যো চ রাজানঃ পরিষাদিতাঃ অতো নিঃশেষেণ ভিন্নানি বাহ্যাদীনি যেষাং তে বাহ্যাদীনাং যথোক্তরং মর্শ্বস্থানস্বৈ শ্রেষ্ঠং ।  
 অতো রুধিরোক্ষিতাঃ সিন্ধাঃ অতএব ভীতাঃ সন্তো দুক্রুবু বৈগেনাপমৃতাঃ ॥

রুক্ষিণি স্বনাম্নৈব তাদৃশ হৃষ্টতয়া বিখ্যাতে ইতি সাক্ষ্যতি বক্তৃমুচিতং শ্রীতেতি তাদৃশ নিজ নিকট সম্বন্ধিনীতাসাধ্বতি তথাপি  
 তত্তমাত্রবীৎ যতঃ সাধ্বিত্যুক্তে রুক্ষিণ্যাঃ অসাধ্বিত্যুক্তে চ বলদেবস্য স্ববিষয়কস্নেহস্য ভঙ্গঃ পলায়নং নিলীনহং তস্মাদবদ্ভয়ং তস্মাৎ ।  
 যদাপোতম সম্ভবতি তথাপি স্নেহএব তৎসম্ভাবয়তীতি জ্ঞেয়ং । যদা ভঙ্গঃ কোটিগ্যাং প্রণয়কোপ ইত্যর্থঃ । যদা ভঙ্গ স্তরঙ্গ স্ততচ্চানয়ো  
 মধ্য তাদৃশঃ স্নেহতরঙ্গঃ । অহন্ত তদ্বিপরীতং কথং বদামীতি তস্মাদ্ভয়মিব ভয়ং লজ্জতি জ্ঞেয়ং । যদা তস্মোর্যোন্যোন্যাস্নেহস্তস্য ভঙ্গ-  
 ভয়াৎ মনাগপি তত্র তস্য সম্মতাম্মনেন রুক্ষিণ্যা বলদেবেহ্ময়ালুংপতিঃ স্যাদিতি তুষ্ণীঃ স্থিতিঃ । সাধ্বিত্যুক্তিস্ত রুক্ষিণী একট  
 পরিভবস্য তৎ কুটুযলোকবিগানস্য চ শঙ্কয়েতি ভাবঃ । অতএব শ্যাল ইতি বিশেষিতং এবং স্নেহভঙ্গহরণাৎ হরিরিতি তাদৃশ  
 ভগবচ্ছার্যোণ প্রহর্যাৎ । তথা পূর্বং বিরূপতা মাত্র করণেহপি শ্রীকৃষ্ণং প্রতি কিঞ্চিৎ পরুষমুক্তবতা তেনৈবাপুনা তদ্ব ইতি কৌতু-  
 কাচ্চ সম্বোধয়তি রাজমিতি ॥ ২৫ ॥

নৃমসংসদি মঙ্গলসভায়াং ॥ ২৫ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

লেন । তোমরা বনচারী গোপালক, তোমরা অক্ষক्रीड़ा জান না । রাজারাই অক্ষ ও বাণ দ্বারা  
 ক्रीড়া করিয়া থাকেন, তোমার সদৃশ লোকেরা তাহার কি জানিবে ? ॥ ২৪ ॥

এইরূপে রুক্ষী কর্তৃক অধিক্ষিপ্ত ও অন্যান্য রাজগণ কর্তৃক উপহাসিত হইয়া বলদেব ক্রোধে  
 পরিঘ অস্ত্র উত্তোলন পূর্বক সেই মঙ্গল সভা মধ্যে সকলের সমক্ষে রুক্ষিকে বধ করিলেন এবং বেগে  
 দশ পদ গমন পূর্বক কলিঙ্গরাজকে ধরিয়া ক্রোধে তাহার দন্ত সকল উৎপাটন করিয়া ফেলিলেন,  
 যেহেতু সে ঐ সকল দন্ত বাহির করিয়া উপহাস পূর্বক হাস্য করিয়া ছিল । পরে অন্যান্য রাজারা  
 সকলে বলদেবের পরিঘাস্ত্র দ্বারা অত্যন্ত ব্যথিত হইয়া বাহু, উরু ও শিরোদেশ ভগ্ন হওয়াতে  
 রক্তাক্ত কলেবরে ভয়ে পলায়ন করিতে লাগিল । হে রাজন্ ! এইরূপ স্বীয় শ্যালক রুক্ষী, রুক্ষিণী  
 সমক্ষে বলদেব কর্তৃক নিহত হইলে শ্রীকৃষ্ণ স্নেহভঙ্গভয়ে রুক্ষিণী ও বলদেবকে ভালমন্দ কিছুই  
 বলিলেন না ॥ ২৫ ॥